

Три практичних керівництва

Three Practitioner Guides



Соціальна інклюзія · Перехід до зайнятості · Психологічне благополуччя

Social Inclusion · Transition to Employment · Psychological Well-being

Три практичних керівництва / Three Practical Guidelines

GUIDE A

Соціальна Інклюзія

Social Inclusion

Як зробити так, щоб українські студенти відчували справжню належність — не лише були зараховані.

How to make Ukrainian students feel they truly belong — not just enrol.

Блок А Університетська Інтеграція
Блок В Цільова Соціальна Підтримка
Блок С Системна Інклюзія

Block A University Integration
Block B Targeted Social Support
Block C Systemic Inclusion

18 protocols · KPIs · Responsible parties

GUIDE B

Перехід до Зайнятості

Transition to Employment

Шляхи від навчання до ринку праці — усуваючи структурні та юридичні бар'єри.

Pathways from study to the labour market — addressing structural and legal barriers.

Блок А Готовність до кар'єри
Блок В Стажування та досвід
Блок С Альтернативні шляхи

Block A Career Readiness
Block B Internships & Work Experience
Block C Alternative Pathways

18 protocols · KPIs · Responsible parties

GUIDE C

Психологічне Благополуччя

Psychological Well-being

Травма-інформована психологічна підтримка — до кризи, під час неї та після.

Trauma-informed psychological support — before crisis, during and after.

Блок А Універсальна Профілактика
Блок В Цільова Підтримка
Блок С Кризове Втручання

Block A Universal Prevention
Block B Targeted Support
Block C Crisis Intervention

18 protocols · KPIs · Responsible parties

Приналежність — це не відсутність відмінностей, а наявність зв'язку. | Belonging is not the absence of difference — it is the presence of connection.

ЧОМУ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО? / WHY THIS GUIDE?

Українські студенти приїжджають не за власним вибором, а вимушено. Ця принципова відмінність формує кожен аспект їхньої інтеграції.

Ukrainian students arrive not by choice but by necessity. That fundamental difference shapes every dimension of their integration.

Соціальна ізоляція — найсильніший єдиний предиктор академічних невдач і психологічної вразливості у всіх 5 університетах-партнерах.

Social isolation is the single strongest predictor of academic failure and psychological vulnerability across all 5 partner universities.

Більшість бар'єрів є системними, а не індивідуальними — і можуть бути усунені.

Most barriers are systemic, not individual — and can be removed.

ДЛЯ КОГО? / WHO IS IT FOR?

Ментори та пір-бадді / Mentors & peer buddies — primary users
Викладачі / Faculty members — adapting the learning environment
Міжнародні офіси / International Offices — reviewing procedures
Психологічні служби / Psychological services — coordination protocols

БЛОКИ ПРОТОКОЛІВ / PROTOCOL BLOCKS

Block A

Університетська Інтеграція / University Integration

- Орієнтаційний пакет до зарахування (4 тижні) / Pre-enrolment orientation package (4 weeks)
- Структурована орієнтація: 1-й тиждень і 1-й місяць / Structured first-week & first-month orientation
- Мовна підтримка трьох рівнів / Language support at three levels
- Система пір-бадді з навчанням / Peer buddy system with training
- Регулярні щомісячні інклюзивні заходи / Regular monthly inclusive activities
- Протокол реагування на мікроагресію / Anti-microaggression response protocol

Block B

Цільова Соціальна Підтримка / Targeted Social Support

- Підтримка студентів з перетинними вразливостями / Support for intersectional vulnerabilities
- Реінтеграція після кризи або переривання / Re-integration after crisis or interruption

Block C

Системна Інклюзія / Systemic Inclusion

- Навчання персоналу з травма-інформованого підходу / Trauma-informed staff training
- Інституційний аудит та рекомендації щодо політики / Institutional audit & policy recommendations

Українські студенти мають унікальні сильні сторони — стійкість, багатомовність, міжкультурний досвід. | Ukrainian students have unique strengths — resilience, multilingualism, cross-cultural experience.

ЧОМУ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО? / WHY THIS GUIDE?

Навіть студенти з відмінними оцінками не можуть вийти на ринок праці через мовні бар'єри, нез'ясований правовий статус та відсутність місцевих мереж.

Even high-performing students cannot enter the labour market due to language barriers, unfamiliar legal status, and the absence of local professional networks.

Служби кар'єрного розвитку більшості університетів орієнтовані на місцевих студентів і не враховують специфічне становище осіб з тимчасовим захистом.

Career support at most universities is built for local students and does not address the specific position of someone with temporary protection status.

ДЛЯ КОГО? / WHO IS IT FOR?

Ментори / Mentors — primary tool for career development support
Центри кар'єри / Career Centres — employer relations & internships
Міжнародні офіси / International Offices — legal guidance
Адміністрація / University Administration — employer partnerships

БЛОКИ ПРОТОКОЛІВ / PROTOCOL BLOCKS

Block A Готовність до кар'єри / Career Readiness

- Картування кар'єри та постановка цілей (60–90 хв) / Career mapping & goal setting (60–90 min)
- Резюме та супровідний лист із зворотним зв'язком / Resume & cover letter with feedback
- Симуляція співбесіди (метод STAR) / Mock interview simulation (STAR method)
- Розуміння місцевого ринку праці та правових прав / Local job market & legal rights
- Мовне навчання для ринку праці / Language training for the labour market

Block B Стажування та досвід / Internships & Work Experience

- Пошук стажування та протоколи працевлаштування / Internship search & placement protocols
- Інтеграція на робочому місці та наставництво / Workplace integration & on-site mentoring
- Оцінка та документування стажування / Internship evaluation & documentation

Block C Альтернативні шляхи / Alternative & Long-term Pathways

- Фріланс, дистанційна робота та підприємництво / Freelance, remote & entrepreneurship
- Університет як посередник для роботодавців / University as recruitment intermediary
- Довгострокове планування кар'єри та мережа випускників / Long-term career planning & alumni network

Психологічне благополуччя — не розкіш, це фундамент успіху. | Psychological well-being is not optional — it is the foundation on which all success rests.

ЧОМУ ЦЕ КЕРІВНИЦТВО? / WHY THIS GUIDE?

Студенти несуть потрійний тягар:
Students carry a triple burden:

- Триваюча травма від війни / Ongoing trauma of war
- Вимушене переміщення / Forced displacement
- Вимоги нової академічної системи / Demands of a new academic system

Жоден університет-партнер не має психологів, що говорять українською.
No partner university has Ukrainian-speaking psychological staff.

Психічне здоров'я залишається табуйованою темою у студентських спільнотах.
Mental health remains a taboo topic. Students rarely self-identify as struggling.

ДЛЯ КОГО? / WHO IS IT FOR?

Ментори (академічні та пір-бадді) / Mentors — first point of contact
Викладачі / Faculty — trauma-informed classroom practices
Психологічні служби / Psychological services — specialised protocols
Міжнародні офіси / International Offices — referral pathways

БЛОКИ ПРОТОКОЛІВ / PROTOCOL BLOCKS

Block A Універсальна Профілактика / Universal Prevention

- Раннє виявлення: PHQ-2/GAD-2 скринінг / Early detection: PHQ-2/GAD-2 screening
- Психосвіта та зменшення стигми / Psychoeducation & stigma reduction
- Створення безпечного простору / Safe space creation in classrooms
- Навчання персоналу: 6 принципів травма-інформованості / Trauma-informed training: 6 principles
- Система пір-підтримки — 1 навчений бадді на 10 студентів / Peer support — 1 per 10 students

Block B Цільова Підтримка / Targeted Support

- Реферальні шляхи індивідуального консультування / Individual counselling referral pathways
- Групи підтримки за мовою та культурою / Support groups by language & cultural background
- Інструменти саморегуляції (заземлення, дихання) / Self-regulation tools

Block C Кризове Втручання / Crisis Intervention

- Чіткі ескалаційні шляхи та протоколи / Clear escalation & crisis response pathways
- Багатомовний та онлайн-доступ до консультацій / Multilingual & online counselling access
- Підтримка реінтеграції після кризи / Post-crisis re-integration support